

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE LUNDI LE 6 MARS 2023 À 19 H SOUS LA  
PRÉSIDENCE DU MAIRE SIMON ROY**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
HELD ON MONDAY, MARCH 6<sup>TH</sup>, 2023  
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 mars 2023 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

The Council of the Municipality sits in regular session on March 6<sup>th</sup>, 2023 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Sont présents les conseillères et conseillers, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal. La conseillère France Coulombe et le conseiller Patrick Proulx sont absents.

Present are the Councillors, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code. The Councillors France Coulombe and Patrick Proulx are absent.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19 h05.

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:05 P.M.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

He welcomes the Councillors.

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. COMPTES PAYABLES**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 FÉVRIER 2023**

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF FEBRUARY 6<sup>TH</sup>, 2023**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

**5. QUESTION PERIOD**

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

7.1 Tabling of the correspondence report

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**9. COMMITTEE REPORTS**

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 20 février 2023

9.1.1 Report of the meeting held on February 20th, 2023

*Prochaine réunion le 17 avril 2023*

*Next meeting April, 17th, 2023*

9.1.2 Schéma de couverture de risques incendie – Adoption du rapport annuel 2022

9.1.2 Fire Safety Cover Plan - Adoption of the 2022 Annual Report

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 février 2023

9.2.1 Report of the meeting held on February 8th, 2023

*Prochaine réunion le 8 mars 2023*

*Next meeting March, 8th, 2023*

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3.1 Compte-rendu des réunions du 15 février 2023 et du 2 mars 2023

9.3.1 Report of the meeting held on February 15<sup>th</sup> and March 2<sup>nd</sup>, 2023

9.4 M.R.C.

9.4 M.R.C.

9.4.1 Comité sécurité publique

9.4.1. Public security committee

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**10. PUBLIC SECURITY**

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 6 mars

11.1 Règlement 2023-02 concernant le traitement des élus municipaux – adoption	11.1 By-law 2023-02 concerning the salaries of elected municipal officials – adoption
11.2 Règlement 2023-03 modifiant le règlement 2023-01 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2023 - adoption	11.2 By-law 2023-03 amending By-law 2023-01 to establish the tax rates and tariffs and to set the conditions of collection for the 2023 fiscal year - adoption
11.3 Règlement 2023-05 concernant les modalités de publication des avis publics - adoption	11.3 By-law 2023-05 concerning the publication of public notices - adoption
11.4 Formation sur le rôle et les responsabilités des élus	11.4 Training on the role and responsibilities of elected officials
11.5 Acceptation d'une banque d'heures pour la gestion du site internet	11.5 Acceptance of a bank of hours for the management of the website
11.6 Installation d'un logiciel anti-virus pour le parc informatique municipal	11.6 Installation of anti-virus software for the municipal computer system
11.7 Offre de services juridiques – Cain Lamarre	11.7 Offer of legal services - Cain Lamarre
11.8 Contrat de services – Entretien ménager	11.8 Service Contract – Cleaning
11.9 Offre de service d'Infotech - Dépôt direct fournisseurs	11.9 Infotech's Offer of Service - Direct Deposit with Suppliers
11.10 Autorisation de destruction d'archives	11.10 Authorization for Destruction of Records
<b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b>	<b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b>
12.1 Projet d'enrichissement du Parc de la Culture – Programme de soutien financier aux initiatives culturelles de la MRC Memphrémagog	12.1 Enrichment project of the Cultural Park - Financial support program for cultural initiatives of the Memphremagog MRC
12.2 Bingo – Dimanche 2 avril 2023	12.2 Bingo – Sunday April 2 <sup>nd</sup> , 2023
<b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b>	<b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b>
13.1 Les Promenades de Jane	13.1 Les Promenades de Jane
13.2 Demande de commandite – Rodéo 2023	13.2 Sponsorship request – Rodeo 2023
<b>4. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b>	<b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b>
Aucun sujet.	No subject.
<b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b>	<b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b>
15.1 Adhésion au CREE (Conseil régional en environnement)	15.1 Membership to the CREE (Conseil régional en environnement)
15.2 Mandat à la COGESAF – contrôle de la propagation de la Renouée du Japon	15.2 Mandate to COGESAF - control the spread of Japanese Knotweed
15.3 Remplacement des pompes à la station de pompage no 6 – Octroi des contrats	15.3 Pump replacement at pumping station #6 – Awarding of contracts
15.4 Règlement no 2023-06 amendant le Règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes – avis de motion et dépôt du projet	15.4 By-law No. 2023-06 amending By-law 2015-06 respecting nuisances and to prevent the infestation of zebra mussels and other invasive exotic species – Notice of motion and tabling of the by-law
<b>16. URBANISME</b>	<b>16. URBAN PLANNING</b>
<b>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 21 février 2023</b>	<b>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of February 21, 2023</b>
<b>16.1.1</b> Matricule 1905-93-0127, lot 4 665 275, 837 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-5, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures et un agrandissement de plus de 10%	<b>16.1.1</b> Matricule 1905-93-0127, lot 4 665 275, 837 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-5, Architectural validation in order to carry out exterior renovations and an extension of more than 10%
<b>16.1.2</b> Matricule 1903-79-2803, lot 4 664 953, 1209-1211 Main, Zone COM-4, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures	<b>16.1.2</b> Matricule 1903-79-2803, lot 4 664 953, 1209-1211 Main, Zone COM-4, SPAIP-1, Architectural validation for exterior renovations

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

<p><b>16.1.3</b> Matricule 1905-70-8894, lot 6 548 596, rue Ostiguy, Zone RES-5, PIIA-6, Validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction</p>	<p><b>16.1.3</b> Matricule 1905-70-8894, lot 6 548 596, Ostiguy street, Zone RES-5, SPAIP-6, Architectural validation for a new construction</p>
<p><b>16.1.4</b> Matricule 1904-51-9142, lot 4 664 930, 1118 Main, Zone COM-3, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures</p>	<p><b>16.1.4</b> Matricule 1904-51-9142, lot 4 664 930, 1118 Main, Zone COM-3, SPAIP-1, Architectural validation for exterior renovations</p>
<p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p>	<p><b>16.2 Amendments to the Planning regulations</b></p>
<p>16.2.1 Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles – adoption du premier projet</p>	<p>16.2.1 By-law 2023-04 regarding the demolition of buildings – first draft adoption</p>
<p><b>16.3 Assurabilité des immeubles patrimoniaux</b></p>	<p><b>16.3 Insurability of Heritage Properties</b></p>
<p><b>16.4 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de février 2023</b></p>	<p><b>16.4 Tabling of the permit and certificate report of February, 2023</b></p>
<p><b>16.5 Opération cadastrale – Lots 6 126 271, 6 476 463 et 4 665 078 – Contribution pour fins de parcs, terrains de jeux et espaces naturels</b></p>	<p><b>16.5 Cadastral operation - Lots 6 126 271, 6 476 463 and 4665 078 - Contribution for parks, playgrounds and natural areas</b></p>
<p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p>	<p><b>17. NEW BUSINESS</b></p>
<p><b>18. VARIA</b></p>	<p><b>18. VARIA</b></p>
<p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p>	<p><b>19. ADJOURNMENT – CLOSING</b></p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS. : 2023-025**

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**QUE** l'ordre du jour soit adopté.

**Adoptée**

**3. COMPTES PAYABLES**

**RÉS. : 2023-026**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> au 28 février 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de février 2023;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**D'ADOPTER** la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de février 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

223 252,92 \$ pour les comptes à payer et  
77 040,74 \$ pour les déboursés directs

**ET** d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

**Adoptée**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 FÉVRIER 2023**

**RÉS. : 2023-027**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçu les copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 février 2023 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 février 2023 soit adopté, tels que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- **Hydro-Québec** : Un citoyen demande si un suivi concernant les pannes fréquentes a été effectué par la municipalité auprès d'Hydro-Québec. *Le maire laisse la parole à la directrice générale qui précise qu'aucun suivi additionnel n'a été fait considérant qu'une analyse complète du réseau a été fait par Hydro-Québec l'an passé et que l'émondage des arbres à proximité du réseau devrait avoir lieu à moyen terme.*
- **Émondage rue Simon** : Un citoyen mentionne que de l'émondage aurait été fait sur la rue Simon, à proximité du réseau électrique, mais les branches auraient été laissées au sol. Il demande à savoir qui a effectué cette émondage puisqu'il ne s'agirait pas d'Hydro-Québec. *Le maire n'a pas de réponse, mais un citoyen dans la salle précise qu'il s'agirait de COGECO pour le passage de fibre optique. Le maire mentionne au citoyen de ne pas hésiter à*

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES. : 2023-025**

It is moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**THAT** the agenda be adopted.

**Adopted**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES. : 2023-026**

**WHEREAS** the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1<sup>st</sup> to 28<sup>th</sup> February, 2023) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of February 2023;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**TO ADOPT** the list of accounts payable and disbursements for the period of February 2023, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 223 252,92 for accounts payable and  
\$ 77 040,74 for direct payments

**AND** to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

**Adopted**

**4. ADOPTION OF THE MINUTE OF THE MEETING OF FEBRUARY 6<sup>TH</sup>, 2023**

**RES. : 2023-027**

**WHEREAS** all members of Council have received copies of the minute of the regular meeting of February 6, 2023 and are in agreement with their content;

It was moved by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**THAT** the minute of the regular meeting of February 6th, 2023 be adopted as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- **Hydro-Quebec**: A citizen asked if a follow-up concerning the frequent breakdowns was done by the municipality with Hydro-Quebec. *The mayor allowed the director general to speak and she specified that no additional follow-up was done considering that a complete analysis of the network was made by Hydro-Quebec last year and that the pruning of trees near the network should take place in the medium term.*
- **Trimming Simon Street**: A citizen mentioned that trimming would have been done on Simon Street, near the electrical network, but the branches would have been left on the ground. He asked to know who did this trimming since it would not be Hydro-Quebec. *The mayor had no answer, but a citizen in the room said that it would be COGECO for the passage of fiber optics. The mayor mentioned to the citizen not to hesitate to contact the*

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

*contacter la municipalité dans ce genre de situation afin d'obtenir l'assistance requise.*

- **Traverse de piétons devant la CIBC :** Un citoyen demande si la traverse de piétons sera retirée devant la banque CIBC afin de permettre l'aménagement d'emplacements de stationnement supplémentaires. *Le maire répond par l'affirmative, mais précise que les travaux doivent se faire en accord avec le MTQ, ce qui peut prendre un certain temps.*
- **Projet de construction Auberge Ripplecove :** Un citoyen demande si le déplacement des infrastructures municipales par le Ripplecove a été fait avec les permis requis. *Le maire répond qu'un déplacement d'une portion des infrastructures municipales a bien été autorisé et un permis émis. La directrice générale précise que l'acceptation provisoire des travaux n'a pas encore été effectuée.*
- **Conteneurs à déchets Auberge Ripplecove :** Un citoyen mentionne qu'un dirigeant du Ripplecove aurait mentionné son intention d'implanter un nouvel espace pour des conteneurs à déchets à un endroit qui aurait été exigé par la municipalité. *Le maire précise que des constats d'infraction ont été émis pour l'emplacement sur la rue des Pins, mais qu'il n'a pas d'information quant à la gestion administrative du dossier ou quant à tout nouvel emplacement qui aurait été proposé par le dirigeant.*
- **Permis Auberge Ripplecove :** Un citoyen demande si d'autres demandes de permis ont été déposées par l'Auberge Ripplecove. *Le maire précise qu'une demande est actuellement en suspend pour décision du conseil municipal concernant un agrandissement du bâtiment avant pour laquelle un veto avait été déposé.*
- **Préavis interruption de services :** Un citoyen mentionne que l'accès à la portion privée de la rue Ripplecove avait été complètement bloqué lors des travaux pour le déplacement des infrastructures, empêchant les citoyens de quitter leur résidence, le tout sans préavis. *Le maire précise qu'il est important de contacter la municipalité lors de ces incidents afin qu'elle puisse agir.*

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

Aucun sujet.

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7.1 Dépôt du rapport des correspondances**

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :

- **Planification stratégique :** L'évènement précédent la séance de ce soir visait notamment à discuter librement avec les citoyens pour connaître leurs intérêts et inquiétudes considérant qu'une rencontre avec les marchands devrait avoir lieu au courant du mois de mars 2023. Les marchands ont formé un comité en développement économique qui se concertent afin de bien présenter leur position au conseil municipal. Le conseil prévoit soumettre un projet de planification stratégique d'ici l'été afin d'avoir un point de départ duquel travailler.
- **Communication :** Le dernier bulletin a été envoyé il y a environ une semaine. Le conseil a pris la décision de remplacer le bulletin par une infolettre mensuelle afin d'informer la population de façon plus fréquente des nouvelles et informations pertinentes de la municipalité.
- **Infrastructures :** Le conseil se prononcera ce soir sur le changement des pompes de la station de pompage numéro 6.  
Le gouvernement devrait prochainement annoncer une

*municipality in this type of situation in order to obtain the required assistance.*

- **Crosswalk in front of the CIBC:** A citizen asked if the pedestrian crossing will be removed in front of the CIBC to allow for additional parking spaces. *The Mayor answered in the affirmative, but specified that the work must be done in agreement with the MTQ, which may take some time.*

- **Ripplecove Inn construction project:** A citizen asked if the relocation of municipal infrastructures by the Ripplecove was done with the required permits. *The Mayor answered that a relocation of a portion of the municipal infrastructures was indeed authorized and a permit issued. The Director General stated that the provisional acceptance of the work has not yet been done.*

- **Garbage containers Ripplecove Inn:** A citizen mentioned that a manager of the Ripplecove would have mentioned his intention to implement a new space for garbage containers in a place that would have been required by the municipality. *The mayor said that tickets have been issued for the location on Pine Street, but he has no information on the administrative management of the file or on any new location that would have been proposed by the manager.*

- **Ripplecove Inn Permit:** A citizen asked if other permit applications have been filed by the Ripplecove Inn. *The mayor stated that an application is currently on hold for a decision by the municipal council concerning an expansion of the front building for which a veto had been filed.*

- **Notice of interruption of services:** A citizen mentioned that the access to the private portion of Ripplecove Street had been completely blocked during the work for the relocation of infrastructure, preventing citizens from leaving their homes, all without notice. *The mayor said that it is important to contact the municipality during these incidents so that it can act.*

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

No subject

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

**7.1 Filing of correspondence report**

Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6<sup>th</sup>, 2022 regular meeting:

- **Strategic Planning:** The event preceding tonight's meeting was aimed at having an open discussion with the citizens to find out their interests and concerns, considering that a meeting with the merchants should take place during the month of March 2023. The merchants have formed an economic development committee that is working together to present their position to City Council. Council is planning to submit a draft strategic plan by the summer in order to have a starting point to work from.
- **Communication:** The last newsletter was sent out about a week ago. Council decided to replace the newsletter with a monthly newsletter in order to inform the population on a more frequent basis of relevant news and information from the municipality.
- **Infrastructures:** Council will vote tonight on the change of the pumps at pumping station number 6.

The government should soon announce an extension of one year for the realization of the work eligible for

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 6 mars

prolongation d'un an pour la réalisation des travaux admissibles à la TECQ ce qui permettra à la municipalité de réaliser les travaux projetés sans craindre un dépassement d'échéancier.

Concernant l'acquisition de l'Église Saint-Barthélemy, le processus suit son cours. Si la municipalité acquiert l'église, la population sera consultée afin de définir les projets communautaires à y instaurer.

**9 RAPPORT DES COMITÉS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.1.1 Compte rendu de la réunion du 20 février 2023**

*Prochaine réunion le 17 avril 2023*

**9.1.2 Approbation du rapport incendie 2022**

**RÉS. : 2023-028**

**ATTENDU QUE** le rapport annuel en sécurité incendie a été complété par la Régie incendie et envoyé par la suite à la MRC Memphrémagog;

**ATTENDU QUE** les municipalités doivent tout de même entériner le contenu dudit rapport, tel qu'exigé par la Direction régionale en sécurité incendie;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

Et résolu

**QUE** le conseil approuve le rapport annuel en sécurité incendie 2022, tel que déposé.

**Adoptée**

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook**

**9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 février 2023**

*Prochaine réunion le 8 mars 2023*

**9.3 Régie du Parc Massawippi**

**9.3.1 Compte rendu des réunions du 15 février et 2 mars 2023**

**9.4 M.R.C.**

**9.4.1. Comité sécurité publique**

Le maire effectue un retour sur l'intervention effectuée aujourd'hui dans la municipalité.

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Aucun sujet.

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11.1 Règlement 2023-02 concernant le traitement des élus municipaux – adoption**

**RÉS. : 2023-029**

**ATTENDU QUE** lors de la séance régulière du 16 janvier dernier, le Maire M. Simon Roy a donné un avis de motion annonçant l'adoption à une séance ultérieure du règlement n° 2023-02 et que le projet du règlement a également été déposé;

**ATTENDU QU'**un avis public a dûment été publié en date du 31 janvier 2023 conformément à la *Loi sur le traitement des élus municipaux*;

the TECQ which will allow the municipality to carry out the planned work without fear of exceeding the deadline.

Concerning the acquisition of Saint-Barthélemy Church, the process is following its course. If the municipality acquires the church, the population will be consulted in order to define the community projects to be implemented there.

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.1.1 Report of the meeting held on February 20<sup>th</sup>, 2023**

*Next meeting April 17<sup>th</sup>, 2023*

**9.1.2 Approval of the 2022 Fire Report**

**RES. : 2023-028**

**WHEREAS** the annual fire safety report has been completed by the Fire Board and subsequently sent to the Memphremagog RCM;

**WHEREAS** the Municipalities must still ratify the content of the report, as required by the Regional Fire Safety Branch;

It was moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Michael Crook

And resolved

**THAT** the Board approves the 2022 annual fire safety report, as submitted.

**Adopted**

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)**

**9.2.1 Report of the meeting held on February 8<sup>th</sup>, 2023**

*Next meeting March 8<sup>th</sup>, 2023*

**9.3 Régie du Parc Massawippi**

**9.3.1 Report of the meeting held on February 15<sup>th</sup> and March 2<sup>nd</sup> 2023**

**9.4 M.R.C.**

**9.4.1. Public Security Committee**

The mayor makes a return on the intervention performed today in the municipality.

**10. PUBLIC SECURITY**

No subject.

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 By-law 2023-02 concerning the salaries of elected municipal officials - adoption**

**RES. : 2023-029**

**WHEREAS** at the regular meeting of January 16, Mayor Simon Roy gave a notice of motion announcing the adoption at a subsequent meeting of By-law No. 2023-02 and that the draft by-law was also tabled;

**WHEREAS** a public notice was duly published on January 31, 2023 in accordance with the *Act respecting the salaries of elected municipal officials*;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 6 mars

**ATTENDU QUE** ce règlement a pour objet de revoir le traitement des élus municipaux;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil adopte le Règlement 2023-02 concernant le traitement des élus municipaux.

**QUE** les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

**Adoptée**

**11.2 Règlement 2023-03 modifiant le règlement 2023-01 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2023 - adoption**

**RÉS. : 2023-030**

**ATTENDU QUE** lors de la séance régulière du 6 février dernier, le Maire M. Simon Roy a donné un avis de motion annonçant l'adoption à une séance ultérieure du règlement n° 2023-03 et que le projet du règlement a également été déposé;

**ATTENDU QUE** ce règlement a principalement pour objet de consolider deux règlements en un seul afin d'éviter toute confusion ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil adopte le Règlement 2023-03 modifiant le règlement 2023-01 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2023.

**QUE** les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

**Adoptée**

**11.3 Règlement 2023-05 concernant les modalités de publication des avis publics - adoption**

**RÉS. : 2023-031**

**ATTENDU QUE** lors de la séance régulière du 6 février dernier, la conseillère France Coulombe a donné un avis de motion annonçant l'adoption à une séance ultérieure du règlement n° 2023-05 et que le projet du règlement a également été déposé;

**ATTENDU QUE** ce règlement a principalement pour objet de revoir les modalités de la publication des avis publics municipaux, évitant ainsi la publication de certains avis dans les journaux;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil adopte le Règlement 2023-05 concernant les modalités de publication des avis publics.

**QUE** les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

**Adoptée**

**WHEREAS** the purpose of this by-law is to review the salaries of elected municipal officials;

It was moved by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED**

**THAT** council adopt By-Law 2023-02 regarding the salary of elected municipal officials.

**THAT** council members acknowledge having received a copy of the by-law no later than three days prior to the meeting and waive its reading.

**Adopted**

**11.2 By-law 2023-03 amending By-law 2023-01 to determine the tax rates and tariffs and to set the conditions of collection for the 2023 fiscal year - adoption**

**RES. : 2023-030**

**WHEREAS** at the regular meeting of February 6, Mayor Simon Roy gave a notice of motion announcing the adoption at a subsequent meeting of By-law No. 2023-03 and that the draft by-law was also tabled;

**WHEREAS** the main purpose of this by-law is to consolidate two by-laws into one in order to avoid any confusion;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED**

**THAT** Council adopt By-Law 2023-03 amending By-Law 2023-01 to establish the tax rates and tariffs and to set the conditions of collection for the fiscal year 2023.

**THAT** the members of council acknowledge having received a copy of the by-law at the latest three days before the meeting and renounce to its reading.

**Adopted**

**11.3 By-law 2023-05 concerning the terms and conditions for the publication of public notices - adoption**

**RES. : 2023-031**

**WHEREAS** at the regular meeting of February 6, Councillor France Coulombe gave a Notice of Motion announcing the adoption at a subsequent meeting of By-law No. 2023-05 and that the draft By-law was also tabled;

**WHEREAS** the main purpose of this By-law is to revise the terms and conditions for the publication of municipal public notices, thereby avoiding the publication of certain notices in newspapers;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED**

**THAT** Council adopt By-Law 2023-05 regarding the terms and conditions for the publication of public notices.

**THAT** the members of council acknowledge having received a copy of the by-law at the latest three days before the meeting and renounce to its reading.

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**11.4 Formation sur le rôle et les responsabilités des élus**

**RÉS. : 2023-032**

**ATTENDU** le devis daté du 22 février 2023 de la Fédération québécoises des municipalités pour une journée entière de formation sur les rôles et responsabilités des élu(e)s ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU** d'autoriser les dépenses prévues au devis au montant de 2 500\$, frais et taxes en sus, pour une journée de formation en présentielle, auprès d'un maximum de 15 participants sur les rôles et responsabilités des élus.

**ET QUE** le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 02-110-00-346.

**Adoptée**

**11.5 Acceptation d'une banque d'heures pour la gestion du site internet**

**RÉS. : 2023-033**

**ATTENDU QU'**il est nécessaire d'avoir l'assistance de la compagnie ayant monté le site internet de la municipalité, soit 3<sup>e</sup> joueur, pour l'exécution de certaines tâches, dont notamment la mise en place du système d'infolettres à venir prochainement;

**ATTENDU QUE** la municipalité a reçu à ce titre une proposition pour l'achat d'une banque d'heures;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil accepte l'offre de 3<sup>e</sup> joueur, quant à l'achat d'une banque de 25 heures à 110\$/heure pour l'année 2023, taxes en sus.

**QUE** le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-130-00-414.

**Adoptée**

**11.6 Installation d'un logiciel anti-virus pour le parc informatique municipal**

**RÉS. : 2023-034**

**ATTENDU QU'**il est opportun de procéder à l'installation d'un anti-virus plus performant afin de sécuriser davantage les données et informations municipales;

**ATTENDU QUE** la municipalité a reçu à ce titre une proposition de Informatique ASR;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil accepte l'offre de Informatique ASR, quant à l'acquisition et l'installation d'un anti-virus sur 7 ordinateurs ainsi que sur le serveur de la municipalité, pour un montant de 459,65\$ taxes en sus, le tout valide pour un an.

**QUE** le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-130-00-414.

**Adoptée**

**11.4 Training on the role and responsibilities of elected officials**

**RES. : 2023-032**

**WHEREAS** the quote dated February 22, 2023 from the Fédération québécoises des municipalités for a full day of formation on the roles and responsibilities of elected officials;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED** to authorize the expenses stipulated in the quote in the amount of \$2,500, plus fees and taxes, for a one-day formation on the roles and responsibilities of elected officials for a maximum of 15 participants.

**AND THAT** the amount of this expense be appropriated from budget item #02-110-00-346.

**Adopted**

**11.5 Acceptance of a bank of hours for the management of the website**

**RES. : 2023-033**

**WHEREAS** it is necessary to have the assistance of the company that set up the municipality's website, 3<sup>e</sup> joueur, for the execution of certain tasks, including the implementation of the newsletter system to come soon

**WHEREAS** the municipality has received a proposal for the purchase of a bank of hours;

It was moved by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED**

**THAT** the council accepts the offer of 3<sup>e</sup> joueur, regarding the purchase of a bank of 25 hours at \$110/hour for the year 2023, plus taxes.

**THAT** the amount of the expense is appropriated from the budget item #02-113-00-414.

**Adopted**

**11.6 Installation of an anti-virus software for the municipal computer park**

**RES. : 2023-034**

**WHEREAS** it is opportune to proceed with the installation of a more efficient anti-virus software in order to further secure the municipal data and information

**WHEREAS** the municipality has received a proposal from Informatique ASR;

It was moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED**

**THAT** the council accepts the offer of Informatique ASR, regarding the acquisition and the installation of an anti-virus on 7 computers as well as on the municipal server, for an amount of \$459.65 plus taxes, the whole valid for one year.

**THAT** the amount of the expense is appropriated from the budget item #02-130-00-414.

**Adopted**



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**11.7 Offre de services juridiques – Cain Lamarre**

**RÉS. : 2023-035**

**ATTENDU QUE** Cain Lamarre a fait parvenir son offre de service et suggère le forfait de consultation, lequel offre une banque d'heures à moindre tarif (2 160\$ pour 12 heures);

**ATTENDU QU'**une fois cette banque épuisée, la municipalité sera chargée au taux régulier selon le tarif de l'avocat ayant travaillé dans le dossier ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil autorise le maire et la directrice générale ou tout autre représentant mandaté par la direction générale à recourir aux services du cabinet Cain Lamarre à même la banque d'heures et au besoin, au service de consultation, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2023.

**QUE** le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-130-00-412.

**Adoptée**

**11.8 Contrat de services – Entretien ménager**

**RÉS. : 2023-036**

**ATTENDU QUE** l'entreprise Maintenance des Cantons est en charge de l'entretien ménager des bâtiments municipaux depuis 2021, soit l'hôtel de ville, la bibliothèque, le centre communautaire et les salles de bain publiques ;

**ATTENDU QUE** les contrats de service arrivent à échéance le 31 mai 2023;

**ATTENDU QUE** l'entreprise a soumis des avis de renouvellement avec une majoration de 19,1% des coûts d'entretien fixe pour la bibliothèque, 19,8% pour l'hôtel de ville et 6,3% pour le centre communautaire;

**ATTENDU QUE** l'entreprise met fin au contrat de service pour l'entretien des salles de bains publiques ;

**ATTENDU QUE** la municipalité est satisfaite des services de Maintenance des Cantons ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU** d'accepter le renouvellement des contrats, à l'exclusion de celui pour les salles de bain publique, incluant les majorations proposées et incluses en annexe aux contrats initiaux.

**QUE** le montant de la dépense est approprié selon le poste budgétaire applicable au lieu entretenu, soit :

- Entretien à l'hôtel de ville : 02-130-00-419
- Entretien au centre communautaire : 02-701-35-419
- Entretien à la bibliothèque : 02-702-30-419

**Adoptée**

**11.9 Offre de service d'Infotech – Dépôt direct fournisseurs**

**RÉS. : 2023-037**

**ATTENDU QUE** le logiciel de gestion municipale actuellement utilisé par la municipalité ne possède pas le mini-module permettant le paiement des fournisseurs par dépôt direct ;

**ATTENDU** l'offre de service reçu d'Infotech permettant

**11.7 Offer of legal services - Cain Lamarre**

**RÉS. : 2023-035**

**WHEREAS** Cain Lamarre has sent its offer of service and suggests the consultation package, which offers a bank of hours at a lower rate (\$2160 for 12 hours)

**WHEREAS** once this bank is exhausted, the municipality will be charged at the regular rate according to the rate of the lawyer who worked on the file;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED**

**THAT** Council authorizes the Mayor and the General Manager or any other representative mandated by the General Manager to use the services of the firm Cain Lamarre from the bank of hours and if necessary, the consulting service, for the period of January 1 to December 31, 2023.

**THAT** the amount of the expense is appropriated from budget item #02-130-00-412.

**Adopted**

**11.8 Service contract – Cleaning**

**RÉS. : 2023-036**

**WHEREAS** the company Maintenance des Cantons is in charge of the cleaning of the municipal buildings since 2021, namely the Town Hall, the library, the community center and the public bathrooms;

**WHEREAS** the service contracts expire on May 31, 2023;

**WHEREAS** the company has submitted renewal notices with a 19.1% increase in fixed maintenance costs for the library, 19.8% for the city hall and 6.3% for the community center ;

**WHEREAS** the company is terminating the service contract for the maintenance of public bathrooms ;

**WHEREAS** the municipality is satisfied with the services of Maintenance des Cantons;;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED** to accept the renewal of the contracts, excluding the one for the public bathrooms, including the proposed increases included in the appendix to the initial contracts.

**THAT** the amount of the expense is appropriate as per the budget item applicable to the location being maintained, namely

- Maintenance at Town Hall: 02-130-00-419
- Maintenance at the community center: 02-701-35-419
- Library maintenance: 02-702-30-419

**Adopted**

**11.9 Infotech's Offer of service – Direct Deposit with Suppliers**

**RÉS. : 2023-037**

**WHEREAS** the municipal management software currently used by the municipality does not have the mini-module allowing the payment of suppliers by direct deposit;

**WHEREAS** the offer of service received from Infotech

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p>l'intégration du mini-module Dépôt Direct Fournisseur pour un montant fixe, sans augmentation du coût du contrat annuel ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> d'accepter l'offre de service d'Infotech pour l'acquisition du mini-module Dépôt Direct Fournisseur au montant de 950,00\$, taxes en sus.</p> <p><b>QUE</b> le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire 02-130-00-414.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.10 Autorisation de destruction d'archives</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-038</b></p> <p><b>ATTENDU</b> que Michel Hamel de HB Archivistes a procédé à l'épuration de certains dossiers à la Municipalité;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une liste contenant les dossiers à détruire a été déposée par Michel Hamel de HB Archivistes;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une résolution est nécessaire afin de procéder à la destruction de ceux-ci;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>QUE</b> la Municipalité accepte que les documents énumérés à la liste de HB Archivistes soient détruits.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>Le maire remercie et félicite les organisateurs, bénévoles et commanditaires des Plaisirs d'hiver. Ce fût un événement réussi et très apprécié.</p> <p><b>12.1 Projet d'enrichissement du Parc de la Culture – Programme de soutien financier aux initiatives culturelles de la MRC Memphremagog</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-039</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la MRC Memphremagog dispose d'un fonds visant le soutien financier des initiatives culturelles sur son territoire, lequel est contenu dans le Programme de soutien financier aux initiatives culturelles de la MRC Memphremagog ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> ce fond vise à dynamiser le développement culturel sur le territoire de la MRC et à favoriser les opportunités de collaboration entre le milieu municipal et le milieu culturel ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil souhaite bénéficier de ce soutien financier afin de dynamiser le développement culturel local en mettant sur pied un projet novateur permettant l'interaction avec les citoyens et favorisant le développement de liens de collaboration entre la municipalité, le milieu culturel et la communauté ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le projet déposer consistera notamment à enrichir le Parc de la Culture ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p><b>ET RÉSOLU :</b></p> <p><b>D'AUTORISER</b> Mme Éline Leblanc a déposer une demande</p>	<p>allowing the integration of the mini-module Direct Deposit Supplier for a fixed amount, without increasing the cost of the annual contract;</p> <p>It was moved by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p><b>AND RESOLVED</b> to accept the offer of service received from Infotech for the acquisition of the Direct Deposit Supplier mini-module in the amount of \$950.00, plus taxes.</p> <p><b>THAT</b> the amount of the expense is appropriated from the budget item 02-130-00-414.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.10 Authorization for Destruction of Records</b></p> <p><b>RES. : 2023-038</b></p> <p><b>WHEREAS</b> Michel Hamel of HB Archivistes has proceeded to purge certain files at the Municipality;</p> <p><b>WHEREAS</b> a list containing the files to be destroyed was submitted by Michel Hamel of HB Archivistes;</p> <p><b>WHEREAS</b> a resolution is necessary to proceed with the destruction of these files;</p> <p>It was moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>THAT</b> the Municipality accept that the documents listed by HB Archivists be destroyed.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>The Mayor thanks and congratulates the organizers, volunteers and sponsors of the Winter Carnival. It was a successful and much appreciated event.</p> <p><b>12.1 Enrichment project of the Cultural Park - Financial support program for cultural initiatives of the Memphremagog MRC</b></p> <p><b>RES: 2023-039</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Memphremagog RCM has a fund for the financial support of cultural initiatives on its territory, which is contained in the Program of financial support for cultural initiatives of the Memphremagog RCM ;</p> <p><b>WHEREAS</b> this fund aims to boost cultural development on the territory of the MRC and to promote opportunities for collaboration between the municipal and cultural communities;</p> <p><b>WHEREAS</b> the council wishes to benefit from this financial support to boost local cultural development by setting up an innovative project allowing interaction with citizens and promoting the development of collaborative links between the municipality, the cultural milieu and the community;</p> <p><b>WHEREAS</b> the project submitted will consist of enriching the Culture Park;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p><b>AND RESOLVED:</b></p> <p><b>TO AUTHORIZE</b> Mrs. Éline Leblanc to submit a request for financial assistance to the MRC</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 6 mars

d'aide financière auprès de la MRC Memphrémagot visant notamment l'enrichissement du Parc de la Culture dans le cadre du Programme de soutien financier aux initiatives culturelles de la MRC Memphrémagot ;

**DE CONFIRMER** l'engagement de la municipalité à fournir une contribution financière équivalente à 50% du projet jusqu'à concurrence de 5000\$ ;

**QUE** le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire 02-702-04-447.

**Adoptée**

### 12.2 Bingo – Dimanche 2 avril 2023

La municipalité annonce qu'un Bingo sous la thématique de Pâques aura lieu le dimanche 2 avril 2023 à 13 h. Le Bingo se tiendra au sous-sol de l'Église Saint-Barthélemy située sur la rue Clough. À gagner : Produits d'érable et jambons.

Tous sont invités, mais chaque enfant âgé de moins de 14 ans doit être accompagné par un adulte. Aucune inscription requise.

Des grignotines et breuvages seront en vente sur place à faible coût.

### 13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

#### 13.1 Les Promenades de Jane

Le conseil informe la population qu'il souhaite se joindre aux Promenades de Jane afin d'offrir des promenades guidées au sein de notre village.

Ces promenades ont lieu pendant 3 jours au mois de mai et ont pour objectif de partager une passion pour la ville, de souder les gens, de créer un sentiment d'identité et d'appartenance et d'encourager la fierté civique.

Ces promenades sont offertes gratuitement et guidées par des citoyens engagés et passionnés qui pourront choisir le thème, l'itinéraire et les points intéressants qu'ils souhaiteront évoqués (histoires, souvenirs, observations, etc.). Ces promenades se veulent inclusives, amicales et interactives.

Si vous êtes intéressés à offrir une promenade dans le cadre des Promenades de Jane, veuillez contacter la directrice générale, Mme Abelle L'Écuyer-Legault ([dg@ayerscliff.ca](mailto:dg@ayerscliff.ca)).

Des outils et du support a été mis en place afin d'aider les citoyens qui souhaitent s'impliquer, pour l'organisation de la promenade.

#### 13.2 Demande de commandite – Rodéo 2023

**RÉS. : 2023-040**

**ATTENDU QU'**aura lieu cet été une 10<sup>e</sup> édition du rodéo d'Ayer's Cliff qui se déroulera du 15 au 18 juin 2023 ;

**ATTENDU** la demande de partenariat auprès de la Municipalité pour les éléments suivants :

- Commandite monétaire de 1 500\$ ;
- Impression et poses de deux affiches officielles aux entrées du village et de deux affiches officielles sur le terrain du *Fair Ground* au courant du mois de mai ;
- Organisation d'un concours «Décore ta maison» pendant le rodéo, avec prix à gagner.

**ATTENDU QUE** le conseil municipal souhaite accepter l'offre de partenariat offerte et ainsi soutenir la tenue de cette évènement au cœur du village ;

La conseillère Caroline Paul déclare son conflit d'intérêt et se retire des délibérations et du vote.

Memphrémagot for the enrichment of the Culture Park within the framework of the financial support program for cultural initiatives of the MRC Memphrémagot;

**TO CONFIRM** the commitment of the municipality to provide a financial contribution equivalent to 50% of the project up to a maximum of \$ 5000;

**THAT** the amount of the expense is appropriated from budget item 02-702-04-447.

**Adopted**

### 12.2 Bingo – Sunday April 2<sup>nd</sup>, 2023

The Municipality announces that an Easter themed Bingo will be held on Sunday, April 2, 2023 at 1 p.m. The Bingo will be held in the basement of St. Barthélemy Church located on Clough Street. To be won: Maple products and hams.

All are invited, but each child under 14 years old must be accompanied by an adult. No registration required.

Snacks and beverages will be available on site at a low cost.

### 13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT

#### 13.1 Les Promenades de Jane

Council wishes to inform the population that it wishes to join Jane's Walks to offer guided walks in our village.

These walks take place over 3 days in May and are designed to share a passion for the town, bring people together, create a sense of identity and belonging and encourage civic pride.

These walks are offered free of charge and guided by engaged and passionate citizens who can choose the theme, route and points of interest they wish to share (stories, memories, observations, etc.). These walks are meant to be inclusive, friendly and interactive.

If you are interested in offering a walk as part of Jane's Walks, please contact the General Director, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault ([dg@ayerscliff.ca](mailto:dg@ayerscliff.ca)).

Tools and support have been put in place to assist citizens who wish to get involved in organizing the walk.

#### 13.2 Sponsorship request – Rodeo 2023

**RES. : 2023-040**

**WHEREAS** the 10th edition of the Ayer's Cliff Rodeo will take place this summer from June 15 to 18, 2023 ;

**WHEREAS** the request for a partnership with the Municipality for the following elements:

- Monetary sponsorship of \$1,500;
- Printing and posting of two official posters at the entrances of the village and two official posters on the Fair Ground during the month of May;
- Organization of a "Decorate Your House" contest during the rodeo, with prizes to be won.

**WHEREAS** the municipal council wishes to accept the offer of partnership and thus support the holding of this event in the heart of the village;

Councillor Caroline Paul declared her conflict of interest and withdrew from the deliberations and vote.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU :**

**D'ACCEPTER** l'offre de partenariat avec le Rodéo d'Ayer's Cliff telle que décrite, sous réserve de l'obtention des autorisations des propriétaires de lots concernés pour l'installation des affiches officielles ;

**QUE** le montant de ces dépenses soit approprié à même le poste budgétaire 02-701-20-447.

**Adoptée**

**14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**

Aucun sujet.

**15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE  
DU MILIEU**

**15.1 Adhésion au CREE (Conseil régional en  
environnement)**

**RÉS. : 2023-041**

**ATTENDU QUE** le Conseil régional en environnement de l'Estrie (CREE) est un organisme environnemental, sans but lucratif, membre du Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec dont la mission est de protéger et améliorer l'état de l'environnement pour assurer la qualité de la vie en Estrie grâce à des solutions concertées et des conseils avisés auprès de la population et des décideurs;

**ATTENDU QUE** le CREE offre plusieurs services aux municipalités membres notamment au niveau de l'adaptation et la réduction des émissions de gazs à effet de serre (GES), la gestion des matières résiduelles et la protection de la nature ;

**ATTENDU QUE** la municipalité croit qu'il est opportun d'adhérer au Conseil régional de l'environnement de l'Estrie;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU D'AUTORISER** la directrice générale Abelle L'Écuyer-Legault à procéder à l'adhésion de la Municipalité au CREE à titre de Membre Grand Partenaire pour la somme de 500\$ ;

**QUE** le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire 02-470-01-459.

**Adoptée**

**15.2 Mandat à la COGESAF – contrôle de la propagation  
de la Renouée du Japon**

**RÉS. : 2023-042**

**ATTENDU QU'**au cours des trois dernières années, le COGESAF a élaboré et mis en oeuvre un protocole pour limiter la propagation de la renouée du Japon dans l'habitat de la tortue des bois de la rivière Tomifobia, projet financé par le Fonds pour dommage à l'environnement d'Environnement et Changements climatiques Canada;

**ATTENDU QU'**afin de coordonner et de réaliser le travail de suivi et d'éradication de la renouée Japonaise dans l'habitat de la tortue des bois (mise en application du protocole), une estimation des coûts est présentée pour une année et ventilée également sur un horizon de 4 ans;

**ATTENDU QUE** les coûts ont également été répartis au prorata de la superficie de chaque municipalité dans l'habitat désigné de la tortue des bois à cet endroit;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED**

**TO ACCEPT** the partnership offer with the Ayer's Cliff Rodeo as described, subject to obtaining the authorizations of the concerned lot owners for the installation of the official signs;

**THAT** the amount of these expenses be appropriated from budget item 02-701-20-447.

**Adopted**

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

No subject.

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL  
HYGIENE**

**15.1 Membership to the CREE (Conseil régional en  
environnement)**

**RES. : 2023-041**

**WHEREAS** the Conseil régional en environnement de l'Estrie (CREE) is a non-profit environmental organization, member of the Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec, whose mission is to protect and improve the state of the environment in order to ensure the quality of life in the Eastern Townships through concerted solutions and sound advice to the population and decision makers;

**WHEREAS** the CREE offers several services to member municipalities, notably in the areas of adaptation and reduction of greenhouse gas emissions (GHG), waste management and nature protection;

**WHEREAS** the municipality believes that it is appropriate to join the Conseil régional de l'environnement de l'Estrie;

It was moved by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED TO AUTHORIZE** the Director General Abelle L'Écuyer-Legault to proceed with the membership of the Municipality to the CREE as a Grand Partner Member for the amount of \$500;

**THAT** the amount of the expense be appropriated from budget item 02-470-01-459.

**Adopted**

**15.2 Mandate to COGESAF - control the spread of  
Japanese Knotweed**

**RES. : 2023-042**

**WHEREAS** over the past three years, COGESAF has developed and implemented a protocol to limit the spread of Japanese knotweed in the Tomifobia River wood turtle habitat, a project funded by Environment and Climate Change Canada's Environmental Damages Fund;

**WHEREAS** in order to coordinate and carry out the work of monitoring and eradicating Japanese knotweed in wood turtle habitat (protocol implementation), a cost estimate is presented for one year and broken down evenly over a 4 year horizon;

**WHEREAS** the costs have been further broken down in proportion to each municipality's area of designated wood turtle habitat at that location;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** la participation de la municipalité et le rapport reçu quant au contrôle effectué pendant la saison 2022-2023 ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil accepte l'offre de service du COGESAF quant à l'éradication de la renouée japonaise dans l'habitat de la tortue des bois de la rivière Tomifobia pour la période 2023-2024, au coût de 418,32\$ taxes en sus, incluant notamment deux passages pour l'éradication et le suivi, les frais de déplacement, le temps de traitement des données et de production des livrables, ainsi que les autres frais liés au projet, conformément au devis n°00014 daté du 1<sup>er</sup> février 2023 ;

**QUE** le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire 02-470-01-459.

**Adoptée**

**15.3 Remplacement des pompes à la station de pompage no 6 – Octroi des contrats**

**RÉS. : 2023-043**

**ATTENDU QUE** la station de pompage des eaux usées no 6, située sur le lot 4 664 816 du Cadastre du Québec, soit à proximité du 700, chemin Ripplecove, est désuète et doit être changée;

**ATTENDU** la programmation de travaux de la TECQ 2019-2023 adoptée par la résolution 2021-243 du conseil municipal et acceptée le 1<sup>er</sup> mars 2022 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation prévoit le remplacement des pompes de cinq (5) stations de pompage des eaux usées et l'installation de télémétrie en priorité no. 1;

**ATTENDU QUE** la station de pompage des eaux usées no 6 est manifestement vétuste, doit être remplacée et ne possède pas de télémétrie ;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance des soumissions reçues ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU** d'accorder les contrats suivant visant le remplacement des pompes et du panneau de contrôle de la station de pompage no.6 située sur le lot 4 664 816, à proximité du 700, chemin Ripplecove, conformément aux soumissions soumises, soit :

Fournisseur	Numéro de soumission	Prix avant taxes
JPL Entrepreneur Électricien Inc. (Remplacement de l'interrupteur et rallonge poteau électrique)	14662	4 007,44\$
Code Libre (Ajout de télémétrie)	S-1104	7 653,84\$
Electro-Concept P.B.L. Inc. (Panneau de contrôle)	14006	18 170,00\$
Les Pompes R. Fontaine (Nouvelles pompes)	19045	46 420,52\$

**QUE** le montant de ces dépenses soit approprié à même le poste budgétaire 23-050-00-000.

**Adoptée**

**15.4 Règlement no 2023-06 amendant le Règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes – Avis de motion et dépôt du projet**

**WHEREAS** the participation of the municipality and the report received on the monitoring conducted during the 2022-2023 season;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED**

**THAT** Council accepts the offer of service from COGESAF regarding the eradication of Japanese knotweed in the Tomifobia River wood turtle habitat for the period 2023-2024, at a cost of \$418.32 plus taxes, including two eradication and monitoring visits, travel expenses, data processing time and production of deliverables, as well as other expenses related to the project, in accordance with the quote #00014 dated February 1st, 2023;

**THAT** the amount of the expense is appropriated from budget item 02-470-01-459.

**Adopted**

**15.3 Pump replacement at pumping station #6 – Awarding of contracts**

**RES. : 2023-043**

**WHEREAS** the wastewater pumping station No. 6, located on Lot 4 664 816 of the Cadastre of Quebec, in the vicinity of 700 Ripplecove Road, is obsolete and needs to be replaced

**WHEREAS** the TECQ 2019-2023 work program adopted by resolution 2021-243 of the municipal council and accepted on March 1, 2022 by the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation provides for the replacement of the pumps of five (5) wastewater pumping stations and the installation of telemetry as priority no. 1

**WHEREAS**, wastewater pumping station #6 is obviously obsolete, needs to be replaced and does not have telemetry;

**WHEREAS** Council has reviewed the bids received;

It was moved by councillor Nancy Vanasse  
Seconded by councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED TO** award the following contracts for the replacement of the pumps and the control panel of the pumping station no. 6 located on lot 4 664 816, near 700 Ripplecove road, as per the submitted bids:

Supplier	Quote number	Price before taxes
JPL Entrepreneur Électricien Inc. (Replacement of the switch and extension pole)	14662	4 007,44\$
Code Libre (Add telemetry)	S-1104	7 653,84\$
Electro-Concept P.B.L. Inc. (Control panel)	14006	18 170,00\$
Les Pompes R. Fontaine (New pumps)	19045	46 420,52\$

**THAT** the amount of these expenses be appropriated from budget item 23-050-00-000.

**Adopted**

**15.4 By-law No. 2023-06 amending By-law 2015-06 respecting nuisances and to prevent the infestation of zebra mussels and other invasive exotic species – Notice of motion and tabling of the by-law**

Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 6 mars

Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-06 amendant le règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes pour adoption lors d'une prochaine séance.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.

**16. URBANISME**

**16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU –  
Séance du 21 février 2023**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 21 février 2023 afin de prendre connaissance des conclusions.

**16.1.1 Matricule 1905-93-0127, lot 4 665 275, 837 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-5, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures et un agrandissement de plus de 10%**

**RÉS. : 2023-044**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures et un agrandissement de plus de 10% au 837 Bacon's Bay;

**ATTENDU QUE** le projet a déjà fait l'objet d'une demande de validation architecturale qui a été évaluée par le CCU et approuvée par le conseil municipal par la résolution 2022-16;

**ATTENDU QUE** le projet a été modifié afin de retirer le projet de deuxième étage initialement prévu et que la modification réduit la volumétrie du bâtiment projeté, qui était considérée importante par le CCU;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5;

**ATTENDU QU'**outre cette modification, les plans demeurent identiques au projet déjà approuvé et conforme au PIIA-5.

**ATTENDU QUE** la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-5;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Michael Crook

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures et un agrandissement de plus de 10% sur le lot 4 665 275 sis au 837 Bacon's Bay.

**Adoptée**

**16.1.2 Matricule 1903-79-2803, lot 4 664 953, 1209-1211 Main, Zone COM-4, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures**

**RÉS. : 2023-045**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation extérieure du bâtiment situé au 1209-1211 de la rue Main ;

**ATTENDU QUE** les rénovations incluent la réfection et la modification de la toiture, le changement du revêtement extérieur et des modifications aux fenêtres ;

draft By-law No. 2023-06 regarding nuisances and the prevention of zebra mussel infestation and other invasive exotic species for adoption at a future meeting.

All Council members received a copy of the draft by-law.

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of February 21, 2023**

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on February 21<sup>st</sup>, 2023 to read the conclusions.

**16.1.1 Matricule 1905-93-0127, lot 4 665 275, 837 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-5, Architectural validation in order to carry out exterior renovations and an extension of more than 10%**

**RES. : 2023-044**

**WHEREAS** the request for architectural validation in order to carry out exterior renovations and an expansion of more than 10% at 837 Bacon's Bay;

**WHEREAS** the project was previously the subject of an architectural validation request that was evaluated by the CCU and approved by City Council by Resolution 2022-16;

**WHEREAS** the project has been modified to remove the second floor project initially planned and the modification reduces the massing of the proposed building, which was considered important by the CCU;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the SPAIP-5;

**WHEREAS** apart from this modification, the plans remain identical to the project already approved and in conformity with the SPAIP-5;

**WHEREAS** the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the PIIA-5 criteria by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the PIIA-5;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED TO** accept the request for architectural validation in order to carry out exterior renovations and an extension of more than 10% on lot 4 665 275 located at 837 Bacon's Bay.

**Adopted**

**16.1.2 Matricule 1903-79-2803, lot 4 664 953, 1209-1211 Main, Zone COM-4, SPAIP-1, Architectural validation for exterior renovations**

**RES. : 2023-045**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the exterior renovation of the building located at 1209-1211 Main Street;

**WHEREAS** the renovations include the repair and modification of the roof, the change of the exterior siding and modifications to the windows;

**WHEREAS** no expansion is planned;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

<p>ATTENDU QU'aucun agrandissement n'est prévu ;</p> <p>ATTENDU QUE le revêtement extérieur des murs sera en aluminium horizontal de couleur gris et que le bas des murs sera composé de pierres grises, que la toiture sera en acier galvanisé de couleur brun, que les blocs de béton de la toiture en façade seront retirés et qu'une corniche sera ajoutée, et que les fenêtres, portes, colonnes, fascias et soffites du bâtiment seront en aluminium de couleur brun ;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;</p> <p>ATTENDU QUE les revêtements proposés ne sont pas ceux favorisés par le PIIA-1, mais que le projet améliorera grandement l'apparence du bâtiment et contribuera à l'harmonie dans l'environnement du noyau villageois.</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-1;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET <b>RÉSOLU</b> d'accepter la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures sur le bâtiment sis au 1209-1211 rue Main, lot 4 664 953 du Cadastre du Québec.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.3 Matricule 1905-70-8894, lot 6 548 596, rue Ostiguy, Zone RES-5, PIIA-6, Validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-046</b></p> <p>ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une nouvelle résidence sur le lot 6 548 596 situé sur la rue Ostiguy;</p> <p>ATTENDU QUE la construction comporte une résidence d'un étage avec sous-sol sur fondation de béton, alimentée par un puits artésien et dont les eaux usées seront traitées par une installation septique, avec un revêtement extérieur en fibrociment gris et en briques blanches et grises, ainsi qu'en acier horizontal de couleur noire, et une toiture en bardeaux d'asphaltes de couleur noire. La résidence sera aussi dotée d'une galerie en ciment, d'un balcon en fibre de verre, et les portes, fenêtres et porte de garage seront noires;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-6;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>ET <b>RÉSOLU</b> d'accepter la demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle résidence sur le lot 6 548 596 sis sur la rue Ostiguy.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.4. Matricule 1904-51-9142, lot 4 664 930, 1118 Main, Zone COM-3, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures</b></p>	<p>WHEREAS the exterior cladding of the walls will be grey horizontal aluminum and the bottom of the walls will be grey stone, the roof will be brown galvanized steel, the concrete blocks of the front roof will be removed and a cornice will be added, and the windows, doors, columns, fascias and soffits of the building will be brown aluminum;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of the SPAIP-1;</p> <p>WHEREAS the proposed cladding is not those favoured by the SPAIP-1, but the project will greatly improve the appearance of the building and contribute to the harmony of the village core environment;</p> <p>WHEREAS the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-1;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p><b>AND RESOLVED TO</b> accept the request for architectural validation in order to carry out exterior renovations on the building located at 1209-1211 Main Street, lot 4 664 953 of the Quebec Cadastre.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.3 Matricule 1905-70-8894, lot 6 548 596, Ostiguy street, Zone RES-5, SPAIP-6, Architectural validation for a new construction</b></p> <p><b>RES. : 2023-046</b></p> <p>WHEREAS the request for architectural validation to allow the construction of a new residence on lot 6 548 596 located on Ostiguy Street;</p> <p>WHEREAS the construction includes a one-storey residence with basement on a concrete foundation, fed by an artesian well and whose wastewater will be treated by a septic installation, with grey fibrocement and white and grey brick exterior siding, as well as black horizontal steel siding and a black asphalt shingle roof. The residence will also have a cement porch, a fiberglass balcony, and black doors, windows and garage door;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of the SPAIP-6;</p> <p>WHEREAS the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept this request ;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-6 by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-6;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>AND RESOLVED TO</b> accept the request for architectural validation to build a new residence on lot 6 548 596 located on Ostiguy street.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.4 Matricule 1904-51-9142, lot 4 664 930, 1118</b></p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**RÉS. : 2023-047**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation extérieure du bâtiment situé au 1118 de la rue Main;

**ATTENDU QUE** les rénovations incluent la peinture de la brique, de moulures, de caissons et d'une porte, l'ajout de luminaires extérieurs et d'une main-courante, le retrait des auvents actuellement en place et d'une fenêtre qui sera remplacée par une porte additionnelle, ainsi que la réfection du pallier, de la rampe et des marches à la droite du bâtiment;

**ATTENDU QU'**aucun agrandissement n'est prévu;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur de briques sera repeint couleur «Fève de café grillée», que les moulures et les caissons seront peints «Vert écossais», «Aube» et «Chanterelle», que les luminaires extérieurs seront en métal noir, et que les main-courantes seront en acier galvanisé noir;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;

**ATTENDU QUE** le demandeur a accepté la suggestion du CCU quant à l'ajout d'aménagements paysagers en pots afin de mettre les portes d'entrée en évidence ;

**ATTENDU QUE** la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-6;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures sur le bâtiment sis au 1118 rue Main, lot 4 664 930 du Cadastre du Québec.

**Adoptée**

## **16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

### **16.2.1 Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles – adoption du premier projet**

**RÉS : 2023- 048**

**CONSIDÉRANT** qu'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du 6 février 2023 et que tous les membres du conseil ont reçu une copie du projet ;

**CONSIDÉRANT** qu'une assemblée publique de consultation dans le cadre du processus d'adoption du présent Règlement aura lieu le 27 mars 2023 à 17h30 au Centre communautaire situé au 176, rue Rosedale et que ce Règlement ne contient aucune disposition susceptible d'approbation référendaire ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal adopte le projet de Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles, tel que rédigé.

**QUE** la directrice générale affichera incessamment un avis public pour la tenue de la consultation publique le 27 mars 2023 à 17h30 au Centre communautaire.

**Main, Zone COM-3, SPAIP-1, Architectural validation for exterior renovations**

**RES. : 2023-047**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the exterior renovation of the building located at 1118 Main Street;

**WHEREAS** the renovations include the painting of brick, mouldings, casings and a door, the addition of exterior light fixtures and a handrail, the removal of existing awnings and a window to be replaced by an additional door, as well as the repair of the landing, railing and steps on the right side of the building;

**WHEREAS** no expansion is planned;

**WHEREAS** the exterior brick cladding will be repainted "Toasted Coffee Bean", the mouldings and casings will be painted "Scotch Green", "Dawn" and "Chanterelle", the exterior light fixtures will be in black metal, and the handrails will be in black galvanized steel;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the SPAIP-1 ;

**WHEREAS** the applicant has accepted the suggestion of the PAC to add landscaping in pots to highlight the entrance doors;

**WHEREAS** the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-6 by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-6;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED TO** accept the request for architectural validation in order to carry out exterior renovations on the building located at 1118 Main street, lot 4 664 930 of the Quebec Cadastre.

**Adopted**

## **16.2 Amendments to the Planning regulations**

### **16.2.1 By-law 2023-04 regarding the demolition of buildings – first draft adoption**

**RES: 2023- 048**

**CONSIDERING** that a notice of motion was given at the regular meeting of February 6, 2023, and that all members of Council have received a copy of the draft by-law

**CONSIDERING** that a public consultation meeting within the framework of the adoption process of this by-law will be held on March 27, 2023, at 5:30 p.m., at the Community Centre located at 176 Rosedale Street and that this by-law does not contain any provision subject to referendum approval;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED**

**THAT** the municipal council adopt the draft By-law 2023-04 relating to the demolition of buildings, as written.

**THAT** the Director General will post a public notice for



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p><b>QUE</b> les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>16.3 Bâtiments patrimoniaux – Ministère de la culture et des communications – Assurances - Appui</b></p> <p><b>RÉS : 2023-049</b></p> <p><b>CONSIDÉRANT</b> la demande d'appui de la résolution 2023-063 adoptée par la Ville de Matane le 6 février 2023 ;</p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> le patrimoine est une richesse collective, et que sa préservation est une responsabilité qui doit être concertée et assumée collectivement par l'ensemble des intervenants, le gouvernement, les autorités municipales et les citoyens, incluant les citoyens corporatifs ;</p> <p><b>CONSIDÉRANT</b> les efforts considérables entrepris récemment par le gouvernement du Québec et les municipalités sur le plan légal et financier afin de favoriser une meilleure préservation et restauration du patrimoine bâti du Québec ;</p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> le programme de soutien au milieu municipal en patrimoine immobilier contribue indéniablement à favoriser l'acceptabilité sociale de nouvelles contraintes réglementaires grandement bénéfiques à la sauvegarde de ce patrimoine ;</p> <p><b>CONSIDÉRANT</b> l'impact majeur d'un refus d'assurabilité pour les propriétaires de biens anciens ;</p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> les actions des assureurs contribuent à décourager les propriétaires de biens anciens et de les conserver, et à de nouveaux acheteurs potentiels d'en faire l'acquisition et, par conséquent, contribuent à la dévalorisation dudit patrimoine, mettant en péril sa sauvegarde ;</p> <p><b>CONSIDÉRANT QUE</b> les actions des assureurs compromettent celles en lien avec les nouvelles orientations du gouvernement et des municipalités pour la mise en place d'outils d'identification et de gestion de ce patrimoine ;</p> <p>Il est proposé par le maire Simon Roy Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>QUE</b> la municipalité d'Ayer's Cliff demande au gouvernement du Québec d'intervenir auprès du gouvernement du Canada et des autorités compétentes pour trouver rapidement des solutions afin de garantir, à coût raisonnable, l'assurabilité de tous les immeubles patrimoniaux et cela peu importe l'âge du bâtiment ou d'une composante, l'identification du bâtiment à un inventaire, son statut, sa localisation au zonage ou sa soumission à des règlements visant à en préserver les caractéristiques ;</p> <p><b>QUE</b> la municipalité d'Ayer's Cliff transmette la présente résolution au gouvernement du Québec, au ministère de la Culture et des Communications, au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, aux députés fédéraux et provinciaux du territoire, à la Fédération québécoise des municipalités, à l'Union des municipalités du Québec, aux Amis et propriétaires des maisons anciennes du Québec (APMAQ), à Action Patrimoine, au Bureau d'assurance du Canada et au Regroupement des cabinets de courtage d'assurance du Québec (RCCAQ).</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>16.4 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de janvier et février 2023</b></p>	<p>the public consultation on March 27, 2023 at 5:30 p.m. at the Community Center.</p> <p><b>THAT</b> council members acknowledge having received a copy of the first draft by-law no later than three days prior to the meeting and declare having read it and renounce to its reading.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.3 Insurability of Heritage Properties</b></p> <p><b>RES: 2023-049</b></p> <p><b>CONSIDERING</b> the request for support of resolution 2023-063 adopted by the City of Matane on February 6, 2023</p> <p><b>CONSIDERING THAT</b> heritage is a collective wealth, and that its preservation is a responsibility that must be concerted and assumed collectively by all stakeholders, the government, municipal authorities and citizens, including corporate citizens</p> <p><b>GIVEN</b> the considerable efforts recently undertaken by the Government of Quebec and the municipalities on the legal and financial level to promote better preservation and restoration of Quebec's built heritage</p> <p><b>CONSIDERING THAT</b> the program of support to the municipal real estate heritage community undeniably contributes to the social acceptability of new regulatory constraints that are highly beneficial to the preservation of this heritage</p> <p><b>CONSIDERING</b> the major impact of a refusal of insurability for owners of old properties</p> <p><b>CONSIDERING THAT</b> the actions of insurers contribute to discouraging owners of old properties from preserving them and potential new buyers from acquiring them and, consequently, contribute to the devaluation of said heritage, jeopardizing its preservation;</p> <p><b>GIVEN THAT</b> the actions of the insurers compromise those related to the new orientations of the government and the municipalities for the establishment of tools for the identification and management of this heritage;</p> <p>It was moved by Mayor Simon Roy Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>THAT</b> the Municipality of Ayer's Cliff asks the Government of Quebec to intervene with the Government of Canada and the competent authorities to quickly find solutions to guarantee, at a reasonable cost, the insurability of all heritage buildings, regardless of the age of the building or a component, the identification of the building in an inventory, its status, its location in the zoning or its submission to bylaws aiming at preserving its characteristics;</p> <p><b>THAT</b> the Municipality of Ayer's Cliff transmits the present resolution to the Government of Quebec, to the Ministry of Culture and Communications, to the Ministry of Municipal Affairs and Housing, to the federal and provincial deputies of the territory, to the Quebec Federation of Municipalities, to the Union of Municipalities of Quebec, to the Friends and Owners of Older Houses of Quebec (APMAQ), to Action Patrimoine, to the Insurance Bureau of Canada and to the Regroupement des cabinets de courtage d'assurance du Québec (RCCAQ).</p> <p><b>Adopted</b></p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Le rapport des permis et certificats des mois de janvier et février 2023 est remis aux élus.

**16.5 Opération cadastrale – Lots 6 126 271, 6 476 463 et 4 665 078 – Contribution pour fins de parcs, terrains de jeux et espaces naturels**

**RÉS : 2023- 050**

**ATTENDU QUE** le propriétaire des lots 6 126 271, 6 476 463 et 4 665 078 du Cadastre du Québec a déposé une demande afin d'effectuer une opération cadastrale visée à l'article 24 du Règlement 2009-05 concernant le lotissement ;

**ATTENDU QU'**en vertu du Règlement 2009-05 en vigueur, le conseil municipal décide dans chaque cas, la contribution choisie selon les trois options prévues à l'article 24 ;

**ATTENDU QUE** le conseil, après discussion et analyse, demande que soit versé, au lieu d'une cession de 5% de la superficie totale du site, une somme d'argent égale à 5% de la valeur du site ;

**ATTENDU QU'**après analyse et calcul des valeurs selon la méthode prévue au Règlement 2009-05, la municipalité estime que la somme de 5% de la valeur des sites correspond à un montant de 9 426,94\$.

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Municipalité d'Ayer's Cliff demande le versement d'une somme de 9 426,94\$ représentant 5% de la valeur des terrains du projet à des fins de fond de parc ou de terrains de jeux avant l'émission du permis de lotissement.

**Adopté**

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun sujet.

**18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

**Église Saint-Barthélemy – Dernière messe :** Le maire prend un moment pour aviser la population que l'Église Saint-Barthélemy tiendra sa dernière messe le dimanche 19 mars 2023. La population est invitée et encouragée à y participer en soutien à la communauté pour laquelle l'église sera définitivement fermée.

- **Travaux station de pompage no.6 :** Une citoyenne demande si les travaux prévus sur la station impliquent une interruption de services pour des citoyens. *La directrice générale précise que les travaux auront un impact sur certains résidents, mais ils seront avisés dès que la date sera fixée pour les travaux.*
- **Église :** Un citoyen se demande si la municipalité a utilisé les services d'un évaluateur agréé pour assurer son investissement. *Le maire précise que l'offre est à 1,00\$ et est conditionnelle à la réalisation d'une inspection des bâtiments par un professionnel. Le maire a ensuite divers échanges avec des citoyens concernant les projets à venir et la consultation/participation des citoyens.*
- **Régie du Parc – Appel de proposition :** Un citoyen

**16.4 Tabling of the permit and certificate report of February, 2023**

The January and February 2023 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.

**16.5 Cadastral operation - Lots 6 126 271, 6 476 463 and 4 665 078 - Contribution for parks, playgrounds and natural areas**

**RES: 2023-050**

**WHEREAS** the owner of lots 6,126,271, 6,476,463 and 4,665,078 of the Cadastre of Quebec has presented a request to carry out a cadastral operation referred to in Section 24 of By-law 2009-05 concerning the subdivision

**WHEREAS** under By-law 2009-05 in force, the Municipal Council decides in each case, the contribution chosen according to the three options provided for in Section 24 ;

**WHEREAS** Council, after discussion and analysis, requests that instead of a transfer of 5% of the total area of the site, a sum of money equal to 5% of the value of the site be paid

**WHEREAS** after analysis and calculation of the values according to the method provided for in By-law 2009-05, the Municipality estimates that the sum of 5% of the value of the sites corresponds to an amount of \$9,426.94.

It was moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED**

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff requests the payment of an amount of \$9,426.94 representing 5% of the value of the project's land for the purpose of a park or playground fund before the issuance of the subdivision permit.

**Adopté**

**17. NEW BUSINESS**

No subject.

**18. VARIA**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

**Saint-Barthélemy's Church - Last Mass:** The Mayor took a moment to advise the population that Saint-Barthélemy's Church will hold its last mass on Sunday, March 19, 2023. The population is invited and encouraged to participate in support of the community for which the church will be permanently closed.

- **Work on pumping station no.6:** A citizen asked if the work planned on the station implies an interruption of services for citizens. *The general director specified that the works will have an impact on some residents, but they will be notified as soon as the date will be fixed for the works.*

- **Church:** A citizen wondered if the municipality had used the services of a certified appraiser to ensure its investment. *The mayor clarified that the offer is at \$1.00 and is conditional to the realization of a building inspection by a professional. The mayor then had various exchanges with citizens concerning upcoming projects and citizen consultation/participation.*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 mars

soulève qu'une entreprise en charge de la location avait déjà occupé la Plage Massawippi et que cette relation d'affaire avait fini en queue de poisson. *Le maire assure que tous pourront appliquer, sans préférence. Divers échanges s'en suivent quant aux fonctionnements projetés.*

- **Église Saint-Barthélemy** : Advenant une acquisition de l'église, la municipalité tiendra t'elle compte de l'achalandage qui sera créé par la conversion/utilisation du bâtiment. *Le maire précise que la quiétude du voisinage sera prise en considération, le cas échéant.*

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**RÉS. : 2023- 051**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg. \_\_\_\_\_.

**QUE** la réunion soit levée à 20 h 49.

**Adoptée**

- **Régie du Parc - Call for proposal**: A citizen raised the fact that a company in charge of renting had already occupied Plage Massawippi and that this business relationship had ended in a dead end. *The mayor assures that all will be able to apply, without preference. Various exchanges followed as to the projected operations.*

- **Saint-Barthélemy's Church**: Should the church be acquired, will the municipality take into account the traffic that will be created by the conversion/use of the building? *The mayor specifies that the quietness of the neighbourhood will be taken into consideration, if necessary.*

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**

**RES. : 2023-051**

It is moved by Councillor Peter McHarg.

**THAT** the meeting be declared closed at 8:49 P.M.

**Adopted**

**Me Abelle L'Écuyer-Legault**  
Directrice générale / Director-General

**Simon Roy**  
Maire/Mayor